

Cornelis Vreeswijk - Brev från kolonien (A letter from summer camp) - 1964

Song with spoken introduction by Vreeswijk himself: [Brev från kolonien - YouTube](#)

The melody is from Allan Sherman's "Hello muddah hello fadduh" of 1963

Spoken:

Om ni hade hade haft program den här kvällen

Så hade nästa visa inte stått i det programmet

Och det hade berott på ett feltryck

Det är lite svårt att förklara men så ligger det faktiskt till

Visan har formen av ett brev som en liten kille på sju-åtta år så där

Skriver hem från Stockohlm skärgård, han är där på koloni, på kollo

Skriver han till farsan och morsan i Stockholm, det låter så här

Hejsan morsan, hejsan stabben!

(Greetings mom, greetings pops!)

Här är brev från älsklingsgrabben

(Here's a letter from your beloved son)

Vi har kul på kolonien

(We're having fun at the summer camp)

Vi bor 28 gangstergrabbar i en

(We're 28 gangsters living in a)

Stor barack med massa sängar

(Large barrack with lots of beds)

Kan ni skicka mera pengar?

(Can you send more money?)

För det vore en god gärning

(Because that would be a good deed)

Jag har spelat bort vartenda dugg på tärning

(I've gambled away every penny at dice)

Här är roligt vill jag lova

(It's fun here, I promise)

Fastän lite svårt att sova

(Although a bit hard to sleep)

Killen som har sängen över mig

(The guy who has the bed above me)

Han vaknar inte han när han behöver, nej

(He doesn't wake up when he needs to, no)

Jag har tappat två framtänder

(I've lost two front teeth)

För jag skulle gå på händer

(Because I was walking on my hands)
När vi lattjade charader
(When we played charades)
Så när morsan nu får se mig får hon spader
(So when mom now sees me she'll go nuts)

Uti skogen finns baciller
(Out in the forest there are germs)
Men min kompis han har piller
(But my buddy, he has pills)
Som han köpt utav en ful typ
(That he bought from a shady guy)
Och om man äter dem blir man en jättekul typ
(And if you eat them you turn into a really funny guy)

Föreståndarn, han har farit
(The warden has gone away)
Han blir aldrig vad han varit
(He'll never be the same again)
För polisen kom och tog hand
(Because the police came and apprehended)
Om honom förra veckan när vi lekte skogsbrand
(Him last week when we played forest fire)

Uti skogen finns det rådjur
(Out in the forest there are deer)
I baracken finns det smådjur
(In the barrack there are critters)
Och min bästa kompis Tage
(And my best friend Tage)
Han har en liten fickkniv inuti sin mage
(He has a small pocket knife in his stomach)

Honom ska de operera
(They are going to operate him)
Ja, nu vet jag inge mera
(Well, now I don't know what else to tell you)
Kram och kyss och hjärtligt tack sen
(Hugs and kisses and then a hearty thanks)
Men nu ska vi ut och bränna grannbaracken!
(But now we're going out to burn the neighbouring barracks!)